



SYLLABUS (II ciklus studija)

Odsjek	Orijentalna filologija				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	SAVREMENA ARAPSKA POEZIJA				
Šifra/kod	FIL ORI 539	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	10
Ciklus studija	II	Semestar	III	NPP 2019/2020	
				Studijska godina	2026/2027.
Preduvjet za upis kolegija/ nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski i arapski				
Nastavnik/ca	Ime i prezime	prof. dr. Mirza Sarajkić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 164 E-mail:mirza.sarajkic@ff.unsa.ba Telefon: 033253121	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik/ca	Ime i prezime	viši ass. Mirnes Duranović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail:mirnes.duranovic@ff.unsa.ba Telefon:	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2; vježbe2;				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na uvodnim časovima analizira se društveno historijski kontekst sredine XX stoljeća u arapskom svijetu. Traumatično iskustvo i raskid s kolonijalizmom, Drugi svjetski rat, palestinsko pitanje, ratovi 1967. i 1973., kao i oni iz 1988., te s početka devedestih samo su neke tačke vrienja koje su bezmalo oblikovale savremenu arapsku poeziju. Nemoć romantizma i uklon ka <i>angažovanoj</i> poeziji najavljuje jedan od najvećih pjesnika savremene arapske književnosti `Abd al-Wahhab al-Bayyati, a u tome ga intenzivno prate sunarodnjaci iz Iraka, Nazik al-Mala'ika, Badr Šakir al-Sayyab, te Egipćanin, Salah`Abd al-Sabur. Oni su ujedno i pioniri slobodnog stiha, što je epohalna promjena za savremene pjesnike kada je u pitanju forma. Nadalje, obrađuju se najznačajniji pjesnički pokreti, poput <i>poezije otpora</i> (Fadwa Tuqan, Mahmud Darwiš, Mu`in Basisu; Tawfiq Zayyad...) i koncepta <i>nove poezije</i> koju je promovirala avangardna grupa <i>al-Tammuz</i> sa Adunisom na čelu, ali i drugim poetskim velikanima poput Yusufa al-Ḥala, Ḥalila Ḥawija, te Ibrahima Džabre. Na kraju se nudi pregled savremenih autora iz Maroka, Sirije i Omana.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Ponuditi pregled savremene arapske poezije od polovine XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju pjesme iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa eminentnim pjesnicima koji su na upečatljiv i orginalan način artikulirali problematiku savremenog čovjeka arapskog podneblja. Student treba da prepozna i razumije osobenosti arapske				

	poezije iz druge polovine XX stoljeća, jer se poezija tada uspješno osamostalila s jedne strane tradicionalističkog diktata, te utjecaja zapadne literature i doživjela je svoj vrhunac. Najpoznatiji pjesnici čiji će opus biti studiran i analiziran jesu Nazik al-Mala'ike, al-Bayyati, Badr Šakir al-Sayyab, Fadwa Tuqan, Mahmud Darwiš, Salah`Abd al-Sabur, Nizar Qabbani, Džebra Ibrahim Džabra, Yusuf al-Hal, Halil Hawi, te Adunis.
SDG (cilj održivog razvoja)	
Ishodi učenja	Studenti po okončanju studija trebaju jasno vladati znanjem o temeljnim tokovima savremene arapske poezije od sredine XX stoljeća do danas, kao i društveno-političkim kontekstom te imati razvijenu sposobnost da kritički analiziraju i interpretiraju pjesnička djela iz ovog perioda.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Historijski kontekst
	Historijski kontekst u kome nastaje savremena poezija: Drugi svjetski rat, palestinsko pitanje, raskid s kolonijalizmom, međunacionalni sukobi – Liban, Irak, Kuvajt.
2.	Savremeni klasici
	Nizar Qabbani kao korifej savremene ljubavne poezije; Život i djelo; Ljubav kao jedina realnost; Osobnosti poetskog izraza Nizara Qabbanija.
3.	Savremeni klasici
	Salah`Abd al-Sabur; Život i djela; Originalni poetički poduhvati savremenih egipatskih pjesnika; al-Saburova egzistencijalna kolebanja; Od angažovanog do mističkog;
4.	Pjesnici Tammuz
	Poezija pjesnika <i>al-Tammuz</i> - avangardni projekt najznačajnijih pjesnika 70-tih godina XX stoljeća; motivi, tematika i stil; Teorijski postulati i odrednice. Svijet mitskog i legendarnog; Preispitivanje tradicije i odnosa prema njoj.
5.	Badr Šakir al-Sayyab
	Poezija; Teorijski stavovi i kritička misao
6.	Yusuf al-Hal
	Poezija; Teorijski stavovi i kritička misao
7.	Halil Hawi
	Poezija; Teorijski stavovi i kritička misao
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Ibrahim Džebra
	Tammuz u palestinskom kontekstu; Poezija; Teorijski stavovi i kritička misao
10.	Sa'id `Ali Ahmad- Adunis
	Raskidanje sa <i>al-Tammuz</i> -om; Ponovno iščitavanje tradicije – <i>Uvod u arapsku poetiku</i> ; Adunis kao prvi nadrealista u arapskoj književnosti; Staze mističkog i nadrealnog.
11.	Poezija otpora 3.0
	Poetička jedinstvenost palestinske poezije. Mahmud Darwiš; Gayyas al-Madhoun
12.	Metamorfoze ženskog pisma
	Ahlam Mosteganimi; Suad al-Sabah; Dunya Mihail

13.	Poetska revizija historije Postkolonijalni poetički odgovori Amal Dunqula
14.	Poetska revizija historije Muhammad al-Fayturi; historija Sudana
15.	Savremena poezija Omana Poezija u Omanu s kraja XX i početka XXI stoljeća – pregled; Sayf al-Rahbi;
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Aktivnost na nastavi</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na seminarima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni usmeni ispit</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	10	10	2.	Aktivnost na seminarima	10	10	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	30	30	5.	Završni usmeni ispit	30	30									Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Aktivnost na nastavi	10	10																																		
2.	Aktivnost na seminarima	10	10																																		
3.	Seminarski rad	20	20																																		
4.	Završni pismeni ispit	30	30																																		
5.	Završni usmeni ispit	30	30																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se																																				

	<p>i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adonis, <i>Zrcalo sna</i>, prijevod Tatjana Paić-Vukić, Sandorf, Zagreb, 2016. 2. Badawi, M. M., <i>A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry</i>, Cambridge, 1975. 3. Badāwī, M. M., <i>Muḥtārāt min al-ši'r al-'arabī al-hadīt</i>, Bayrūt, 1969. 4. Bullata, Isa, <i>Critical Perspectives on Modern Arabic Literature</i>, New York, 1980. 5. Darwīš, Maḥmūd, <i>al-'Amāl al-kāmila</i>, Bayrūt, 2001. 6. Ḍayf, Šawqī, <i>al-'Adab al-'arabī al-mu'āšir fī Mišr</i>, al-Qāhira, 7. Derviš, Mahmud, <i>Otpori</i>, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Bagdala, Kruševac, 1984. 8. Duraković, Esad, <i>Prolegomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga</i>, Sarajevo, 2005. 9. Khadra, Salma Jayyusi, <i>Modern Arabic poetry: An Antology</i>, New York, 1987. 10. al-Malā'ika, Nāzik, <i>Dīwan</i>, Bayrūt, 1979 11. <i>Poezija arapskog istoka XX vijeka</i>, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994. 12. al-Raḥbī, Sayf, <i>Tamo gdje se čarobnjaci dozivaju pozajmljenim imenima</i>, Filozofski fakultet, Sarajevo, 2018. 13. al-Šabāḥ, Su'ād, <i>U dubinama poetskih mora</i>, prijevod Mirza Sarajkić, Dobra knjiga, Sarajevo, 2012 14. Sa'id, 'Alī Aḥmad ('Adūnīs), <i>al-'Amāl al-kāmila</i>, Bayrūt, 2005. 15. Sarajkić, Mirza, <i>Pjesnici Tammuza: uvod u savremenu arapsku poeziju</i>, Sarajevo, 2020. 16. al-Sayyāb, Badr Šākir, <i>al-'Amāl al-kāmila</i>, Bayrūt, 1994. 17. Ṭuqān, Faḍwā, <i>Dīwan</i>, Bayrūt, 1983. 18. <i>Savremena književnost Omana: izbor iz poezije, romana i kratke priče</i>, izbor i prijevod Munir Mujić i Mirza Sarajkić, Centar za napredne studije i Filozofski fakultet, Sarajevo, 2017. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bullata, Isa, <i>Critical Perspectives on Modern Arabic Literature</i>, New York, 1980. 2. Waed Athamneh, <i>Modern Arabic Poetry: Revolution and Conflict</i>, University of Notre Dame Press, 2017.
Napomene	